

но в аренде земли из-за отношения науруанских землевладельцев к этому вопросу;

3. *предлагает* управляющей власти и впредь контролировать в интересах туземного населения отчуждение и сдачу в аренду земли в округе Аиво;

4. *постановляет*, что со стороны Совета по Опеке не требуется мероприятий, так как просьбы подателей петиции, касающиеся фосфатной пыли и свалки отходов на частных участках, повидимому, удовлетворены;

5. *поручает* Генеральному Секретарю в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опеке уведомить о настоящей резолюции управляющую власть и подателей петиции.

T/875 342-е заседание, 15 марта 1951 года

323 (VIII). Петиция китайской колонии (T/Pet.9/5), относящаяся к Науру

Действуя на основании статьи 87 в Устава и в соответствии со своими правилами процедуры;

приняв и рассмотрев на своей восьмой сессии (T/Pet.9/5) в консультации с Австралией, являющейся заинтересованной управляющей властью и назначившей своим особым представителем г-на Х. Х. Рива, петицию китайской колонии;

приняв к сведению подробно изложенные соображения Выездной миссии (T/790, стр. 21, 22, 27, 29, 43 и 44) и управляющей власти (T/852, стр. 4-6) по каждому из затронутых в петиции вопросов,

Совет по Опеке

по вопросу о больнице:

1) *отмечает* заключения Выездной миссии о том, что китайская больница чиста, прохладна и благоустроена, хотя и не оборудована с таким комфортом как европейские учреждения, и что серьезно больные китайские служащие обыкновенно продолжают получать содержание, даже по истечении 28-дневного периода, предусмотренного в качестве оплачиваемого отпуска по болезни;

2) *выражает надежду*, что British Phosphate Commissioners будут и в дальнейшем давать широкое толкование соглашению о выплате содержания за время болезни;

3) *предлагает* управляющей власти и при ее посредстве British Phosphate Commissioners обеспечить возможно более высокий уровень медицинского ухода, предоставляемого на острове членам китайской колонии;

по вопросу о путевых расходах:

4) *отмечает*, что рабочий договор между British Phosphate Commissioners и китайским служащими со времени его пересмотра в июле 1950 года частично удовлетворяет требования подателей петиции, предусматривая половинный оклад за время поездки в Науру и возвращения в Гонконг;

5) *рекомендует* управляющей власти вновь рассмотреть возможность сохранения полных окладов за китайскими служащими, отправляющимися в Науру;

по вопросу об оплате путевых расходов при поездках из Гонконга в родные деревни:

6) *отмечает* заверение управляющей власти, что пересмотренное соглашение об уплате путевых расходов при проезде из Гонконга в родные деревни отвечает пожеланиям подателей петиции;

по вопросу о переводе денег в Китай:

7) *отмечает* замечания управляющей власти, что процедура перевода денег в Китай была недавно улучшена; и

8) *выражает надежду*, что British Phosphate Commissioners найдут возможным в дальнейшем ускорить процедуру этих переводов;

по вопросу о возмещении понесенных в связи с войной убытков:

9) *отмечает* замечания управляющей власти, что решение по этому вопросу будет принято в ближайшем будущем;

10) *рекомендует* управляющей власти предпринять необходимые шаги, чтобы как можно скорее надлежащим образом урегулировать вопрос о возмещении китайцам убытков, причиненных потерей личного имущества в результате японской оккупации;

по вопросу о свободном выходе за пределы китайской зоны:

11) *обращает внимание* управляющей власти на замечания Выездной миссии о том, что фактическое ограничение передвижения китайцев в свободное от работы время пределами небольшой зоны представляется слишком строгим; поэтому в свете этих замечаний, а также в общих интересах всего населения острова,

12) *настоятельно предлагает* управляющей власти продолжать пересматривать свою политику, с тем чтобы расширить постановления декрета о передвижении туземцев и отменить ограничения, которым подвергаются китайские рабочие;

по вопросу о праве покупки:

13) *выражает искреннюю надежду*, что управляющая власть, устанавливая размеры пайков, озабочится, чтобы товары, не рационированные для одной группы населения, были по той же цене доступны и всем остальным его группам;

по вопросу о снабжении китайцев продуктами питания:

14) *отмечает* заверения управляющей власти, что дальнейшие шаги будут предприняты, чтобы снабжать китайцев продуктами питания, к которым китайцы особенно привыкли;

по жилищному вопросу:

15) *отмечает*, что управляющая власть сократила число китайцев в бараках для ночлега с четырнадцати до двенадцати человек, что минимальные требования в отношении жилых помещений установлены общим законодательством и что администратор чрезвычайно интересуется вопросами, касающимися жилищных условий на острове;

16) *настоятельно предлагает* управляющей власти продолжать улучшение условий жизни китайцев и, в особенности, сократить число китайцев, помещающихся в одном и том же бараке;

по вопросу о водоснабжении:

17) *отмечает*, что необходимые меры были приняты, для того чтобы обеспечить бараки питьевой водой;

18) *рекомендует*, чтобы управляющая власть приняла необходимые меры предосторожности на случай недостатка воды вследствие возможного повтора засухи;

по вопросу о заработной плате:

19) *отмечает* заявление управляющей власти, что китайцы с недавнего времени уже получают повышенную заработную плату, а кроме того пользуются помещением и питаются за счет работодателей;

20) *настоятельно предлагает* управляющей власти и, при ее посредстве, British Phosphate Commissioners периодически пересматривать вопрос о заработной плате, с тем чтобы, постепенно повышая заработную плату, установить ее, поскольку ресурсы промышленности позволяют, на максимальном уровне в соответствии со стоимостью жизни в территории;

по вопросу о праздновании Нового Года:

21) *рекомендует* управляющей власти взвесить возможность предоставления китайцам трехдневного праздника по случаю китайского Нового Года, что соответствует китайскому обычаю и пожеланиям подателей петиции;

по вопросу о женах и семьях китайцев:

22) *обращает внимание* подателей петиции на рекомендацию³⁸, принятую по этому поводу на седьмой сессии Совета по Опеке, которая гласит:

«Совет напомнил управляющей власти о резолюции, принятой им на пятой сессии, в которой точно отмечено, что китайские рабочие привозятся в Науру без своих семей и что такой порядок может повести к серьезным последствиям, причем Совет рекомендовал управляющей власти постараться найти какое-либо гуманное разрешение этой проблемы. Отметив, что управляющая власть до сих пор не смогла найти такого решения, Совет настоятельно просил ее предпринять необходимые шаги для осуществления его предыдущей рекомендации»;

23) *отмечает* замечания Выездной миссии о том, что она определенно считает правильным разрешать женам и семьям китайских служащих сопровождать их в Науру за счет British Phosphate Commissioners при условии, что такое разрешение не будет даваться в течение первого или второго года их службы, а также при условии, что служащий, желающий привезти свою семью из Китая, заключает контракт на срок, значительно превышающий один год, причем необходимо заручиться его согласием на репатриацию вместе с его семьей по истечении его последнего контракта;

Ассамблеи Дополнение № 4.

³⁸ См. Официальные отчеты пятой сессии Генеральной

24) *рекомендует* управляющей власти постараться найти решение этого вопроса, отвечающее пожеланиям Выездной миссии;

25) *поручает* Генеральному Секретарю, в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опеке, уведомить о настоящей резолюции управляющую власть и подателей петиции.

T/876

342-е заседание, 15 марта 1951 года

324 (VIII). Петиция Науруанского совета вождей (T/Pet.9/6), относящаяся к Науру

Действуя на основании статьи 87 в Устава и в соответствии со своими правилами процедуры;

приняв и рассмотрев на своей восьмой сессии в консультации с Австралией, являющейся заинтересованной управляющей властью и назначившей своим особым представителем г-на Х. Х. Рива, петицию науруанского совета вождей (T/Pet.9/6);

приняв к сведению подробно изложенные соображения Выездной миссии (T/790, стр. 11-17, 22-24, 32-33, 49-50) и управляющей власти (T/852, стр. 7-8) по каждому из затронутых в петиции вопросов,

Совет по Опеке

1) *обращает внимание* подателей петиции на то, что возбужденные в их петиции вопросы обсуждались и будут продолжаться Советом по Опеке в связи с ежегодным рассмотрением условий в территории;

по вопросу об арендных отчислениях с продажи фосфата:

2) *отмечает* замечание управляющей власти, что с 1 июля 1950 г. ставка арендного отчисления, уплачиваемого в пользу Науруанского общественного фонда для долгосрочного капиталовложения, была повышена с 2 пенсов за тонну до 5 пенсов;

3) *обращает внимание* подателей петиции на рекомендацию³⁹ относительно арендных отчислений, которая была принята Советом на его восьмой сессии и которая гласит:

«Совет с удовлетворением отмечает недавнее повышение арендного отчисления, уплачиваемого в пользу Науруанского общественного фонда для долгосрочных капиталовложений, и предлагает управляющей власти обсудить возможности дальнейшего увеличения этих отчислений в пользу местных жителей»;

по вопросу народного образования;

4) *отмечает* заверения управляющей власти, что развитие образования в Науру является вопросом, постоянно ее интересующим;

5) *обращает внимание* подателей петиции на рекомендацию⁴⁰ относительно расширения образования, которые были приняты Советом на восьмой сессии и которые гласят:

«Совет, отмечая увеличение числа студентов, получающих образование за границей, рекомендует

³⁹ См. документ T/L.144.

⁴⁰ См. документ T/L.144.